

CILINDRO SOVADOR

CILINDRO SOBADOR
DOUGH KNEADING

CLP 600 - CSP 600

 **ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**
(0-XX-54) 2101 3400
www.gpaniz.com.br - gpaniz@gpaniz.com.br

G.PANIZ®

QUALIDADE QUE DÁ GOSTO

G. Paniz Indústria de Equipamentos para Alimentação Ltda - Rua adolfo Randazzo, 2010 - Bairro Vila Maestra - Cx. Postal 8012
CEP.:95.034-970 - Fone: (0-XX-54) 2101 3400 - Fax: (0-XX-54) 2101 3408 - Caxias do Sul - RS - Brasil

G.PANIZ®

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instruction Manual

TERMO DE GARANTIA

Todas as partes que compõem a máquina, exceto o motor, estão garantidas por 06 meses, no que se referem a defeitos de fabricação.

Esta garantia será cancelada nos seguintes casos:

- Mau uso do equipamento;
- Caso o equipamento tenha sido aberto ou a manutenção tenha sido feita por pessoas não autorizadas;
- Remessa do equipamento para manutenção sem prévia consulta;
- Não apresentação da nota fiscal de compra junto à revenda.

ATENÇÃO: Embora a G.PANIZ INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS PARA ALIMENTAÇÃO não se responsabilize pela garantia dos motores elétricos, estes possuem 01 ano de garantia por parte do fabricante, a contar da data de emissão da nota fiscal de venda. Para usufruir desta garantia, basta que você apresente a nota fiscal ao assistente técnico indicado pelo fabricante dos motores elétricos e não viole as condições de garantia impostas pelo mesmo.

Data de Aquisição:

Número da Nota Fiscal:

Número de Série da Máquina:

Nome do Cliente:

Nº de Série

Modelo:

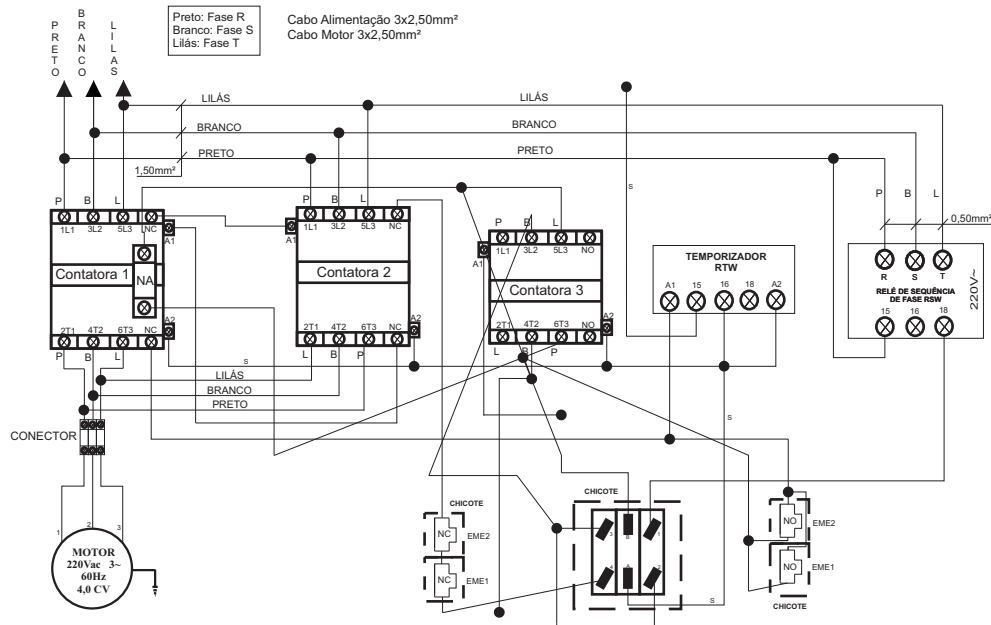
Revenda:

Telefone:

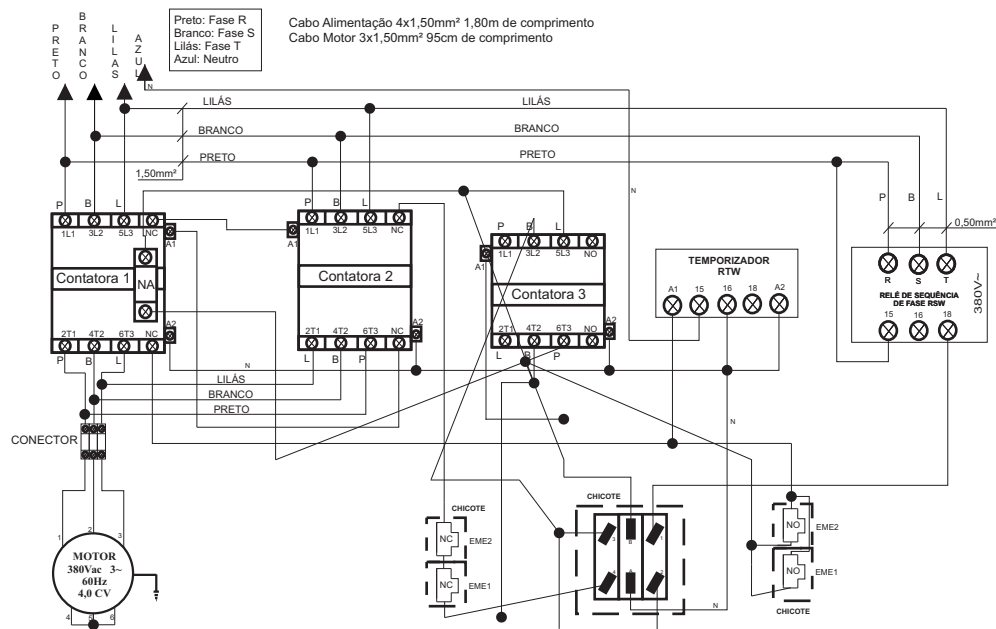
ÍNDICE/ÍNDICE/INDEX

• Introdução:(Avisos, Normas, Transporte).....	2
• Produto: (Descrição do Produto, Instalação, Uso, Limpeza e Manutenção).....	3
• Introducció:n (Avisos, Nuermas, Transpuertes).....	4
• Producto: (Descripción del Producto,Instalación, Uso, Limpieza, Manutención).....	5
• Introduction: (Notices, Norms, Transport).....	6
• Product: (Product Description, Installation, Use, Cleaning and Maintenance).....	7
• Ilustração/Ilustración/Ilustration:.....	8
• Ilustração/Ilustración/Ilustration:.....	9
• Descrição de Componentes:.....	10
• Descripción de los Componentes:.....	11
• Description of the Components.....	12
• Especificações Técnicas/ Especificaciones/ Especification.....	13
• Esquema Elétrico/ Proyecto Eletric / Eletric Project.....	15
• Anotações.....	16
• Termo de Garantia.....	17

ESQUEMA ELÉTRICO CSP/CLP 600 TRIFÁSICO 220 V



ESQUEMA ELÉTRICO CSP/CLP 600 TRIFÁSICO 380 V



CSP/CLP 600 Cilindro Elétrico Sovador

CONHEÇA SEU PRODUTO

- 1.1 Fabricado em chapa de aço SAE 1020, com pintura em epóxi e duplo comando dos botões de emergência, correias com sistema de aperto simples e rápido;
- 1.2 Este equipamento segue rigorosamente as Normas de segurança ABNT, conforme projeto Lei 0401902001/96 (Sistema de freio motor). A caixa de comando permite que o equipamento desligue instantaneamente assim que acionamos os botões de segurança. (ver item 3.3);
- 1.3 A capacidade máxima de cilindragem do cilindro CSP/CLP 600 é de 35 Kg de massa. Caso a quantidade de massa exceder a esse limite, poderá ocasionar menor durabilidade dos componentes;
- 1.4 Possui pintura eletrostática (epóxi) e opcional Aço Inox com cilindros cromados;
- 1.5 São utilizados rolamentos blindados na sua fabricação

CUIDADOS COM A INSTALAÇÃO

- 2.1 Antes de conectar o seu equipamento à rede elétrica verifique se a voltagem indicada no mesmo coincide com a rede elétrica de seu estabelecimento: 220V para o equipamento monofásico e 220/380V para o trifásico;
- 2.2 A voltagem do equipamento não pode ser modificada, o que implicaria a troca de todo sistema da caixa de comando;
- 2.3 Instale sua máquina em uma superfície plana;
- 2.4 Lembre-se sempre de conectar o fio-terra.
- 2.5 Ao tirar o equipamento da embalagem, verifique a bandeja dianteira, devendo esta ser presa ao equipamento durante a instalação do mesmo.

APRENDA A USAR A SEU CSP/CLP 600

- 3.1 Este cilindro foi desenvolvido sovar massas.
- 3.2 Prático sistema de abertura dos rolos com simples acionamento lateral com indicação visual.
- 3.3 Ligue e desligue o equipamento através do botão liga/desliga. Utilize os botões de segurança somente em caso de emergência

LIMPEZA

- 4.1 Antes de efetuar a limpeza de seu equipamento, certifique-se que a máquina esteja desligada da rede elétrica;
- 4.2 Usar somente pano úmido na limpeza da máquina;
- 4.3 Não deixe os rolos úmidos após a limpeza do equipamento;
- 4.4 Não derrame água sobre o equipamento para a limpeza.

CSP/CLP 600 Cilindro Eléctrico Sobador

AVISOS IMPORTANTES

- Conserve cuidadosamente este manual para cualquier otra consulta.
- Haga la instalación conforme las instrucciones del fabricante o contáctese con el personal especializado.
- Para eventuales reparos, diríjase, exclusivamente, a un centro de Asistencia Técnica Autorizado por el fabricante y solicite piezas de repuesto originales.
- La incompreensión de los avisos anteriores puede comprometer la seguridad del operador.
- Contáctese con el distribuidor de su confiabilidad para lograr la dirección más cercana a la suya.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar, a cualquier momento y sin previo aviso, el contenido de este manual.

INTRODUCCIÓN MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

- A través de este manual el fabricante quiere darle informaciones técnicas para una correcta instalación y un perfecto funcionamiento de su equipo. Usted debe guiarse por éste juntamente con la descripción de las características, del funcionamiento, de la instalación y del mantenimiento, los cuales le darán más seguridad al operador.
- Antes de usar el equipo consulte este manual, lea con atención y siga rigurosamente las instrucciones recomendadas. Tratándose de la seguridad del operador, la máquina debe estar siempre en perfectas condiciones de uso.
- Este manual, acompañará a la máquina y deberá ser conservado en lugares de fácil acceso, todos los operadores deben conocerlo y se lo debe colocar a disposición del personal que puede operar o reparar la máquina.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Antes de prender la máquina o cuando haya alguna duda sobre su funcionalidad, cada operador debe leer cuidadosamente este manual de uso.
- En etapa de localización y mantenimiento de averías, tome todas las precautos para prevenir cualquier daño a las personas o a la máquina. Desconéctela de la red eléctrica antes de repararla.

TRANSPORTE

- La mercadería viaja bajo los cuidados del cliente. Eventuales dudas acerca del estado defectuoso de la máquina se las deberán aclarar con el transportador en el momento de la entrega.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/TECHINIC SPECIFICATIONS

Produto/Modelo Producto/Modelo Product/Model	Motor Monofásico				Motor Trif.	Dimensões Rolos Dimensiones Rolos Dimensions Rolls	Dimensões da Máquina Dimensiones máquina Dimensions machine			Peso Líq. Peso Neto Net. Weight
	CV	Volt	Cicl	Pólos			Volt.	Alt.	Larg.	
	CSP/CLP 600	2,0	220V	50 ou 60Hz	4	220 ou 380V	165 x 600 mm	1550 mm	1050 mm	1385 mm

ASSISTÊNCIA TÉCNICA G. PANIZ

PORTUGUÊS

5 - Antes de chamar a assistência técnica, observe se a máquina apresenta os seguintes problemas:

5.1 Se a máquina não liga.	- Verifique se a voltagem da máquina coincide com a do estabelecimento - Verifique se o fio neutro está ligado (380V). - Verifique as fases da tomada.
5.2 Se houver excesso de barulho.	- Verifique a voltagem.
5.3 Se a máquina ligar quando as outras são acionadas.	- Ligue o fio terra e verifique o aterramento da sua rede.

ESPAÑOL

SERVICIO AUTORIZADO G. PANIZ

5 - Antes de llamar el servicio autorizado, observe si la máquina presenta los siguientes problemas:

5.1 Si la maquina no enciende	- Verifique si el voltage de la máquina coincide con el de la red de su establecimiento. - Verifique si el cable neutro está conectado (380V). - Verifique las fases del enchufe.
5.2 Si hay exeso de ruido.	- Verifique el voltage.
5.3 Si la máquina encender mientras otras máquinas son accionadas.	- Conecte el cable tierra y verifique el aterramiento de la red

ENGLISH

TECHNICAL ASSISTANCE G. PANIZ

5 - Before calling technical assistance, not if the machine shows the following problems:

5.1 Machine will not start	- Check if the machine voltage conforms the mains supply of your establishment. - Check the neutral wire is connected (380V). - Check the plug's phases.
5.2 If it's too noisy.	- Check the voltage.
5.3 If the machine starts when other machines are started.	- Connect the earth wire and check if your mains supply is earthed.

CODE	PARTS DESCRIPTION	CODE	PARTS DESCRIPTION
1 - 04230	- UPPER TRAY CSP600 1696.5 X 1668.6 MM	27 - 04218	- RH SIDE LID CSP 600 1290 X 805 MM
2 - 04298	- LH DOUGH PROTECTION ASSEMBLY	28 - 04263	- CSP 600 HANDLE 143 MM
3 - 04297	- RH DOUGH PROTECTION ASSEMBLY	29 - 04262	- OPENING HANDLE DISC CSP 600 32 MM
4 - 03639	- SPACER WASHER FOR FRONT MOV. PROT.	30 - 04215	- RH MOVABLE BEARING CSP 600
5 - 04241	- SAFETY CYLINDER ASSEMBLY CSP600	31 - 04204	- UPPER CYLINDER FLANGE CSP 600
6 - 04210	- UPPER CYLINDER ASSEMBLY CSP600	32 - 04229	- MOTOR STRETCHER CSP 600 240 MM
7 - 04211	- LOWER CYLINDER ASSEMBLY CSP600	33 - 04234	- LOWER TRAY CSP 600 1351.63 X 774 MM
8 - 01034	- EMERGENCY SWITCH TURN TO RELEASE	34 - 04226	- REAR LID CSP 600 706 X 588 MM
9 - 04206	- LH SIDE CSP 600 1475 X 990MM	35 - 02521	- TRIPHASE START SWITCHKEY 4 HP 220V
10 - 04247	- SMALLER CYLINDER ADJUSTMENT SHAFT	35 - 02522	- TRIPHASE START SWITCHKEY 4 HP 380V
11 - 04250	- LARGER CYLINDER ADJUSTMENT SHAFT	36 - 04239	- UPPER TRAY SPACER ASSEMBLY CSP 600
12 - 02520	- 2HP TRIPHASE MOTOR P6 22/38 60HZ	37 - 04380	- DISTANCE TUBE TAB.01 008 248 MM
12 - 02789	- 2HP TRIPHASE MOTOR P6 22/38 50HZ	38 - 04274	- DISTANCE TUBE TAB.01 008 625 MM
13 - 04253	- MOTOR SUPPORT CSP 600 370 X 330 MM	39 - 04237	- UPPER SCRAPER SUPPORT ASSEMBLY
14 - 04220	- MOTOR PULLEY CSP 600 82 MM	40 - 04240	- LOWER SCRAPER SUPPORT CSP 600
15 - 04273	- DISTANCE TUBE TAB. 01 006 630 MM	41 - 04287	- CROSSBAR ASSEMBLY CSP 600
16 - 04205	- RH SIDE CSP 600 82MM	42 - 04264	- SPRING SUPPORT CSP 600 50 X 30MM
17 - 04202	- FIX CYLINDER BEARING CSP 600 50 MM	43 - 00333	- FLAT WASHER M 20
18 - 01944	- ROLLER 6008 2RS	44 - 01029	- SCRAPER SUPPORT SPRING CL 500
19 - 02985	- SPRING RING E40	45 - 04232	- CYLINDER PROTECTION CSP 600
20 - 02524	- RUBBER FEET CIA 0767 CSP600	46 - 04227	- MOTOR LID CSP 600 699 X 599 MM
21 - 04208	- RH FIX BEARING CSP 600	47 - 04209	- LH FIX BEARING CSP 600
22 - 04213	- RH ENDLESS SHAFT CSP 600 123.50 MM	48 - 04216	- LH MOVABLE BEARING CSP 600
23 - 04257	- BEARING LID CSP 600 14 MM	49 - 04257	- BEARING LID CSP 600 14 MM
24 - 04270	- OPENING MARKER ARROW CSP 600	50 - 04219	- LH SIDE LID CSP 600 1290 X 805 MM
25 - 02519	- BELT A 889	51 - 04212	- LH ENDLESS SHAFT CSP 600 123.50 MM
26 - 02526	- TRANSMISSION PULLEY550 A3 CSP 600		

CSP/CLP 600 Cilindro Eléctrico Laminador

CONOZCA SU PRODUCTO

- 1.1 Fabricado en chapa de acero SAE 1020, con pintura en epoxi, doble comando de los botones de emergencia.
- 1.2 Este equipamiento sigue rigurosamente las Normas de Seguridad ABNT, conforme proyecto Ley 0401902001/96 (Sistema de freno motor). La caja de comando permite que el equipamiento se apague instantáneamente así que accionados los comandos de seguridad. (ver ítem 3.3)
- 1.3 La capacidad máxima, cilindrada, del cilindro CSP/CLP 600 es de 35 Kg de masa. Caso la cantidad de masa exceda ese límite, podrá ocasionar menor durabilidad de los componentes;
- 1.4 Posee pintura electrostática (epoxi) y opcional en Acero Inoxidable con cilindros cromados;
- 1.5 Son utilizados rodamientos blindados en su fabricación.

CUIDADOS CON LA INSTALACIÓN

- 2.1 Antes de conectar su equipamiento a la red eléctrica verifique si el voltaje indicada coincide con la de su establecimiento: 220V para el equipamiento monofásico y 220/380V para el trifásico;
- 2.2 El voltaje del equipamiento no puede ser cambiado, lo cual implicaría en cambio de todo sistema de caja de comando;
- 2.3 Instale su máquina en una superficie l l ana;
- 2.4 Acuérdesse de conectar el cable-tierra.
- 2.5 Cuando retirar el equipo del embalaje, verifique la bandeja delantera , ésta debe estar junto al equipamiento durante la instalación.

APRENDA A USAR SU CSP/CLP 600

- 3.1 Este cilindro fue desarrollado para sobar masas;
- 3.2 Posee un práctico sistema de rodillos, un sencillo accionamiento lateral con una señal visual.
- 3.3 Encienda y apáguelo a través del botón enciende/apaga. Utilice los botones de seguridad sólo en caso de emergencia.

LIMPIEZA

- 4.1 Antes de efectuar la limpieza de su equipamiento, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la red eléctrica;
- 4.2 Para limpiarla, use sólo paño húmedo;
- 4.3 No deje los rollos húmedos después de la limpieza del equipamiento;
- 4.4 Para limpiarlo, no le derrame agua.

CSP/CLP 600 - Rolling Electric Cylinder

UTILITARIO REF.: CSP/CLP 600

IMPORTANT INFORMATION

- Be sure to keep this manual for future reference.
- Installation should be done in accordance with the manufacturer's directions by qualified and component people.
- In case of repairs, use exclusively technical assistance authorized manufacturer, requesting original replacement parts.
- Failure to follow directives may put in risk operator's safety.
- Make contact with distributor whom you to obtain the authorized assistance center nearest you.
- The manufacturer reserves the right to alter, any moment, and without prior notice the contents of this manual.

INTRODUCTION TO OPERATOR AND MAINTENANCE MANUAL

- This manual provides technical information for a correct installation and functioning of the equipment. The operator has the duty and responsibility to be guided by it. Contents include a description of the characteristics, functioning, installation and maintenance, as well as aspect pertaining to operator safety.
- Before using the equipment, it is necessary to consult this manual. We recommend that it be read carefully and that its instruction be followed rigorously. To preserve operator safety, the equipment should be maintained in perfect condition.
- This manual is an integral part of the equipment, and should be kept in a place of easy access, known by all of its operators, and made available to all persons responsible for its functioning and repair.

SAFETY NORMS

- Before using the equipment and each time that a doubt arises about its functioning, each operator has the responsibility of reading carefully this manual.
- In the process of product installation or during maintenance, use all responsible means necessary to prevent injury to people and to machine.
- Upon finishing the removal or neutralization of any part related to the safe use of the machine (sensors, protective parts, etc). Replacethem in their proper place and make sure that the security mechanisms are correctly positioned.

SHIPPING

The merchandise is shipped at the clients risk. Any claims that may be made concerning a defective condition of the machine should be presented to the shipper at the time of delivery.

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1 - 04230	- BANDEJA SUPERIOR CSP 600	27 - 04218	- TAPA LATERAL DERECHA CSP 600
2 - 04298	- CONJ. PROTECCIÓN DE MASA IZQUIERDO	28 - 04263	- MANIJA CSP 600 143MM
3 - 04297	- CONJ. PROTECCIÓN DE MASA DERECHO	29 - 04262	- DISCO MANIJA ABERTURA CSP 600 32MM
4 - 03639	- ARANDELA ESPAC. PROT MOV. DEL.	30 - 04215	- COJINETE MÓVIL DERECHO CSP 600
5 - 04241	- CONJ. CILINDRO SEGURIDAD CSP 600	31 - 04204	- BRIDA CILINDRO SUPERIOR CSP 600
6 - 04210	- CONJUNTO CILINDRO SUPERIOR CSP 600	32 - 04229	- ESTIRADOR MOTOR CSP 600 240MM
7 - 04211	- CONJUNTO CILINDRO INFERIOR CSP 600	33 - 04234	- BANDEJA INFERIOR CSP 600
8 - 01034	- BOTÓN EMERGENCIA GIRA PARA SOLTAR	34 - 04226	- TAPA TRASERA CSP 600 706 X 588MM
9 - 04206	- LATERAL IZQUIERDO CSP 600	35 - 02521	- LLAVE DE ENCENDIDO TRIF. 4CV 220V
10 - 04247	- CONJUNTO EJE REGULADOR MENOR	35 - 02522	- LLAVE DE ENCENDIDO TRIF. 4CV 380V
11 - 04250	- CONJUNTO EJE REGULADOR MAYOR	36 - 04239	- CONJUNTO ESPACIADOR SUPERIOR
12 - 02520	- MOTOR TRIF 2CV P6 220/380 60HZ.	37 - 04380	- DISTANCIADOR TAB.01 008 248MM
12 - 02789	- MOTOR TRIF 2CV P6 220/380 50HZ	38 - 04274	- DISTANCIADOR TAB.01 007 625MM
13 - 04253	- SOPORTE MOTOR CSP 600 370 X 330MM	39 - 04237	- CONJUNTO SOPORTE RASP. SUPERIOR
14 - 04220	- POLEA MOTOR CSP 600 82MM	40 - 04240	- SOPORTE RASP. INFERIOR CSP 600
15 - 04273	- DISTANCIADOR TAB.01 006 630MM	41 - 04287	- CONJUNTO FUENTE CSP 600
16 - 04205	- LATERAL DERECHO CSP 600	42 - 04264	- SOPORTE RESORTES CSP 600 50 X 30MM
17 - 04202	- COJINETE CILINDRO FIJO CSP 600 50MM	43 - 00333	- ARANDELA LISA M20
18 - 01944	- RODAMIENTO 6008 2RS	44 - 01029	- RESORTRE ESTIRADOR SOPORTE RASP.
19 - 02985	- ANILLO ELÁSTICO E 40	45 - 04232	- PROTECCIÓN CIL. CSP 600 621 X 321MM
20 - 02524	- PIE DE GOMA CIA 0767 CSP 600	46 - 04227	- TAPA MOTOR CSP 600 699 X 599MM
21 - 04208	- COJINETE FIJO DERECHO CSP 600	47 - 04209	- COJINETE FIJO IZQUIERDO CSP 600
22 - 04213	- EJE SIN FIN DERECHO CSP 123,5MM	48 - 04216	- CONJINETE MÓVIL IZQUIERDO CSP 600
23 - 04257	- TAPA COJINETE CSP 600 14MM	49 - 04257	- TAPA COJINETE CSP 600 14MM
24 - 04270	- FLECHA MARCADORA ABERT.	50 - 04219	- TAPA LATERAL IZQUIERDA CSP 600
25 - 02519	- CORREA A 89	51 - 04212	- EJE SIN FIN IZQUIERDO CSP 600
26 - 02526	- POLEA TRANSMISORA 550 A3 CSP 600		

CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS	CÓDIGO	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1 - 04230	- BANDEJA SUP CSP 600	27 - 04218	- TAMPA LAT DIR CSP 600 1290 X 805MM
2 - 04298	- CONJ PROTEÇÃO DE MASSA ESQUERDO	28 - 04263	- MANIPULO CSP 600 143MM
3 - 04297	- CONJ PROTEÇÃO DE MASSA DIREITO	29 - 04262	- DISCO MANIPULO ABERTURA CSP 600
4 - 03639	- ARRUELA ESPAC PROT MOV DIAN	30 - 04215	- MANCAL MOVEL DIR CSP 600
5 - 04241	- CONJ CILINDRO SEGURANCA CSP 600	31 - 04204	- FLANGE CIL SUP CSP 600 237MM
6 - 04210	- CONJ CIL SUPERIOR CSP 600	32 - 04229	- ESTICADOR MOTOR CSP 600 240MM
7 - 04211	- CONJ CIL INFERIOR CSP 600	33 - 04234	- BANDEJA INF CSP 600 1351,63 X 774MM
8 - 01034	- BOTAO EMERGENCIA GIRA P/ SOLTAR	34 - 04226	- TAMPA TRASEIRA CSP 600 706 X 588MM
9 - 04206	- LATERAL ESQ CSP 600 1475 X 990MM	35 - 02521	- CHAVE PARTIDA TRIF 4CV 220V CSP 600
10 - 04247	- CONJ EIXO REG MEN CIL CSP 600	35 - 02522	- CHAVE PARTIDA TRIF 4CV 380V CSP 600
11 - 04250	- CONJ EIXO REG MAI CIL CSP 600	36 - 04239	- CONJ ESPACADOR SUP BAND CSP 600
12 - 02520	- MOTOR TRIF 2 CV P6 22/38 60HZ	37 - 04380	- DISTANCIADOR TAB.01 008 248MM
12 - 02789	- MOTOR TRIF 2 CV P6 220/380 50HZ	38 - 04274	- DISTANCIADOR TAB.01 007 625MM
13 - 04253	- SUPORTE MOTOR CSP 600 370 X 330MM	39 - 04237	- CONJ SUPORTE RASP SUPERIOR CSP 600
14 - 04220	- POLIA MOTOR CSP 600 82MM	40 - 04240	- SUPORTE RASP INF CSP 600 620 X 163MM
15 - 04273	- DISTANCIADOR TAB.01 006 630MM	41 - 04287	- CONJ TRAVESSA CSP 600
16 - 04205	- LATERAL DIR CSP 600 1475 X 990MM	42 - 04264	- SUPORTE MOLAS CSP 600 50 X 30MM
17 - 04202	- MANCAL CIL FIXO CSP 600 50MM	43 - 00333	- ARRUELA LISA M 20
18 - 01944	- ROLAMENTO 6008 2RS	44 - 01029	- MOLA ESTIC SUPORTE RASP CL 500
19 - 02985	- ANEL ELASTICO E 40	45 - 04232	- PROTECAO CIL CSP 600 621 X 321MM
20 - 02524	- PE BORRACHA CIA 0767 CSP600	46 - 04227	- TA MPA MOTOR CSP 600 699 X 599MM
21 - 04208	- MANCAL FIXO DIR CSP 600	47 - 04209	- MANCAL FIXA ESQ CSP 600
22 - 04213	- EIXO SEM FIM DIR CSP 600 123,50MM	48 - 04216	- MANCAL MOVEL ESQ CSP 600
23 - 04257	- TAMPA MANCAL CSP 600 14MM	49 - 04257	- TAMPA MANCAL CSP 600 14MM
24 - 04270	- SETA MARCADOR ABERT CSP 600	50 - 04219	- TAMPA LAT ESQ CSP 600 1290 X 805MM
25 - 02519	- CORREIA A 89	51 - 04212	- EIXO SEM FIM ESQ CSP 600 123,50MM
26 - 02526	- POLIA TRANSMISSAO 550 A3 CSP 600		

CSP/CLP 600 - Rolling Electric Cylinder

GET TO KNOW YOUR PRODUCT

- 1.1 Manufactured in 1020 SAE steel plate, epoxy painted, emergency buttons with double command, cabinet completely closed, chains with simple and quick adjustment system;
- 1.2 This equipment follows rigorously the ABNT Safety Norms, according to the law number 0401902001/96. The control panel allows the equipment to promptly switch off when operating the safety buttons (see item 3.3);
- 1.3 The CSP/CLP 600 cylinder maximum rolling out capacity is 35 Kg of dough. Exceeding this limit may reduce the components durability;
- 1.4 Electrostatic painting (epoxy) or Stainless Steel with chromed cylinders as optional.
- 1.5 Steel-plated roller bearings are used in its manufacturing.

CAUTION WHEN ASSEMBLING

- 2.1 Before connecting your equipment to the mains supply, check that the voltage shown on it conforms with your mains supply: 220V for the monophase equipment and 220/380V for the triphase;
- 2.2 The equipment's voltage can't be changed, that would imply changing the control panel whole system;
- 2.3 Install your machine on a flat, level surface.
- 2.4 Remember to connect the earth wire.

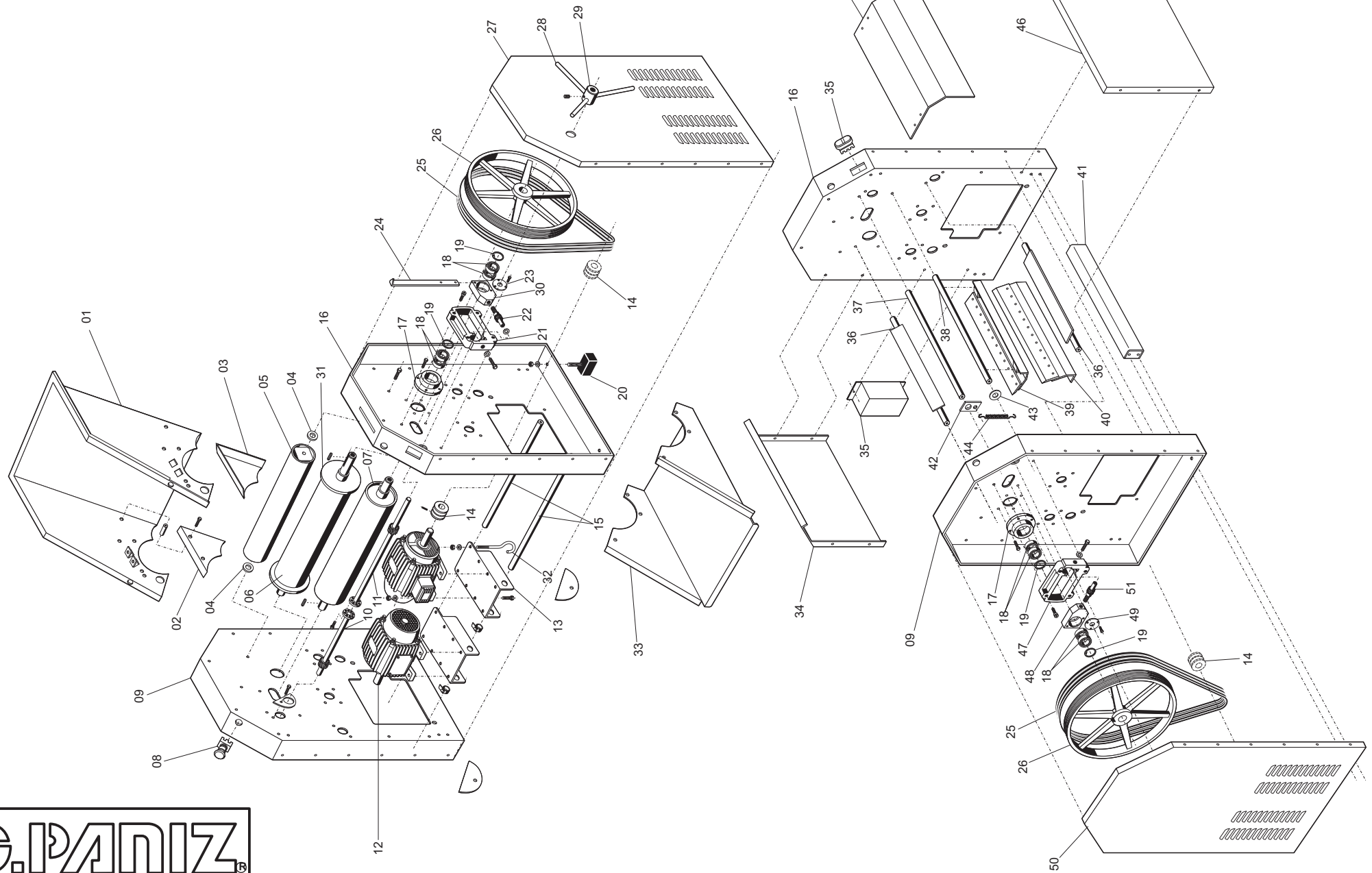
LEARN HOW TO USE YOUR CSP/CLP 600

- 3.1 This cylinder has been developed to roll out dough and to make bread dough;
- 3.2 Practical cylinder(roller)opening system, simply operated through the frontal panel with the visual indication;
- 3.3 Turn on and off your equipment using the buttons on the control panel. The safety buttons should be used only in emergency cases;

CLEANING

- 4.1 Before cleaning your equipment, make sure it is disconnected from the mains supply.
- 4.2 Use a damp cloth for cleaning the machine.
- 4.3 Dry well the cylinders(rollers) after cleaning the equipment.
- 4.4 Don't pour water over the equipment when cleaning it.

CILINDRO SOVADOR PROFESSIONAL - CSP/CLP 600



G.PANIZ[®]

INDÚSTRIA DE EQUIPAMENTOS PARA ALIMENTAÇÃO